

# FRANCÊS

## 15/05/2011

**SÓ ABRA QUANDO AUTORIZADO**

**LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES**

1. Quando for permitido abrir o caderno, verifique se ele está completo ou se apresenta imperfeições gráficas que possam gerar dúvidas. Em seguida, verifique se ele contém 10 questões.
2. Cada questão apresenta cinco alternativas de resposta, das quais apenas uma é a correta. Preencha no cartão-resposta a letra correspondente à resposta julgada correta.
3. O cartão-resposta será distribuído às 16 horas. Ele é personalizado e não será substituído em caso de erro durante o seu preenchimento. Ao recebê-lo, verifique se seus dados estão impressos corretamente; se for constatado algum erro, notifique ao aplicador de prova.
4. As provas terão a duração de cinco horas, já incluídas nesse tempo a marcação do cartão-resposta e a coleta da impressão digital.
5. Você só poderá se retirar definitivamente da sala e do prédio a partir das 17h30min.
6. AO TERMINAR, DEVOLVA O CARTÃO-RESPOSTA AO APLICADOR DE PROVA.

PROCESSO SELETIVO/2011-2

## FRANÇÊS

Para responder às questões de 81 a 83, leia os dois textos que seguem.

## Texto 1

## Etiqueta

**Como se portar no exterior** - vamos falar sobre hábitos, regras e culturas de novos países. Os costumes são muito diferentes. As pessoas têm que saber se comportar.

## França

- Em contatos comerciais, dirija-se à pessoa pelo seu sobrenome.
- Se você pretende fechar um negócio na França, prepare-se para passar vários dias por lá. As negociações são lentas, tenha paciência.
- Converse com as pessoas em francês. Isso mostra que você se interessa pela cultura do país e com isso sua recepção será bem mais calorosa.
- Jamais pergunte pelo *fast-food* mais próximo. A França possui ótimos restaurantes e você poderá conhecer um pouco de sua culinária e ainda circular em ambiente frequentados por executivos do mundo todo.
- As formalidades francesas diminuem na mesma medida em que sua proximidade com os franceses aumenta.
- Beijos são aceitáveis apenas entre colegas de trabalho do sexo oposto.
- Ao final de um jantar ou de um almoço, não cometa a gafe de pedir um palito de dentes. Lá esse utensílio é proibido pela vigilância sanitária.

FREITAS, Nize de. *Diário da Manhã*, Goiânia, 18 out. 2009, DMRRevista, p. 7. [Adaptado].

## Texto 2

## "Les Français n'aiment pas servir."

"Personne n'apprécie les Parisiens, c'est un problème de longue date. Il y a quelques rares établissements où l'on s'efforce de sourire, mais en général les Français n'aiment pas servir. On est traité de la même façon dans les restaurants que dans les administrations ! Ce qui n'arrange rien, c'est qu'en France le service est déjà compris, alors qu'aux Etats-Unis le serveur va faire un effort de politesse pour obtenir un pourboire. On a l'impression que les commerçants parisiens n'ont pas besoin de gagner de l'argent. Les touristes américains ne comprennent pas qu'on les empêche d'acheter des produits dans une boutique 15 minutes avant l'heure de fermeture. Cela n'arrive jamais aux Etats-Unis. C'est comme dans la fonction publique, les employés français ne pensent qu'à rentrer chez eux."

Ted Stanger, journaliste américain.

*France Soir*, n. 20464, Paris, 9 juil. 2010, p. 2.

## — QUESTÃO 81 —

Os textos de Nize de Freitas e Ted Stanger apresentam uma mesma opinião sobre os franceses, a saber:

- (A) a crítica à propos de la façon d'être des Parisiens.
- (B) l'ignorance des règles du bien vivre en France.
- (C) la suggestion de bonnes normes de convivialité.
- (D) la présentation des Français comme ils le sont.
- (E) la reconnaissance des vertus du peuple français.

## — QUESTÃO 82 —

Nize de Freitas sugere regras de comportamento a brasileiros em contato com a cultura francesa. Essas normas sugeridas pela autora evidenciam que os franceses

- (A) valorisent leur tradition culinaire.
- (B) adorent s'embrasser en public.
- (C) parlent d'autres langues étrangères.
- (D) réalisent rapidement leurs affaires.
- (E) utilisent leurs propres cure-dents.

## — QUESTÃO 83 —

Para o jornalista Ted Stanger, o turista americano se surpreende em Paris, pois

- (A) as empresas fecham antes do horário previsto.
- (B) os garçons se esforçam para ganhar uma gorjeta.
- (C) os funcionários públicos podem trabalhar em casa.
- (D) os lojistas parecem satisfeitos financeiramente.
- (E) os empregados sorriem sempre durante o serviço.

O texto que segue servirá de base para responder às questões de 84 a 86.

## Sa majesté la Seine

Comme de nombreuses autres capitales, Paris a été bâtie près d'un fleuve pour faciliter le commerce et les déplacements.

La Seine traverse le cœur de Paris sur près de 13 km et reste sa première voie de circulation. Le trafic n'arrête pas d'augmenter et la police fluviale a beaucoup de travail ! Le fleuve est parcouru par les bateaux mouches qui transportent chaque année des millions de touristes et puis aussi par des péniches qui acheminent des matériaux ou servent de maisons. C'est amusant de vivre sur la Seine mais il ne faut avoir le mal de fleuve !

Construire une ville au bord d'une rivière est une bonne idée. Mais après, il ne faut pas oublier de bâtir des ponts pour relier les quartiers. Paris compte aujourd'hui 37 ponts et passerelles. Curieusement, le plus vieux est le Pont-Neuf.

Autrefois, on construisait des boutiques et des maisons sur les ponts de Paris. Sur le pont Notre-Dame, il y en avait 68 et elles étaient toutes exactement pareilles ! Mais elles gênaient la circulation. Le roi Henri IV les a fait interdire et démolir.

RECRÉ PANAM, n. 2, Antibes: Récré Azur S.A.S., juin 2010, p. 38. [Adaptado].

## — QUESTÃO 84 —

Qual das afirmações a seguir é mencionada no texto *Sa majesté la Seine*?

- (A) La Seine est fameuse pour être le plus grand fleuve de France.
- (B) Sa majesté la Seine possède de nombreux serpents d'eau.
- (C) Les ponts du fleuve qui traversent Paris sont pleins de maisons.
- (D) La circulation dans la capitale française peut se faire par la Seine.
- (E) Les trafiquants de drogue transportent leurs produits par la Seine.

**— QUESTÃO 85 —**

As informações do texto a respeito do rio Sena e de alguns aspectos da capital francesa evidenciam

- (A) une circulation fluviale compliquée le week-end.
- (B) des bateaux-résidences circulant sur la Seine.
- (C) des noms logiques de ponts et de passerelles.
- (D) une destruction de certains ponts par Henri IV.
- (E) une façon saine de vivre sur le fleuve parisien.

**— QUESTÃO 86 —**

De acordo com o texto, a construção de Paris nas margens do rio Sena exigiu, com o passar do tempo, algumas mudanças na estrutura física da cidade. Uma delas foi:

- (A) la construction de nouveaux ponts.
- (B) la création des quartiers neufs.
- (C) l'édification de quelques boutiques.
- (D) la démolition de certains immeubles.
- (E) le changement de la circulation.

Leia a charge a seguir para responder às questões 87 e 88.



Disponível em: [www.lecanardenchaîne.fr](http://www.lecanardenchaîne.fr). Acesso em 14 mar. 2011. [Adaptada].

**— QUESTÃO 87 —**

A energia nuclear representa mais de 70% da eletricidade produzida na França. De acordo com a charge publicada em um jornal francês, qual é o problema desta forma de energia?

- (A) Les centrales nucléaires polluent davantage l'environnement.
- (B) Les usines occupent une place réservée autrefois à l'agriculture.
- (C) Le nucléaire est un type d'énergie plus dangereux que les autres.
- (D) L'atome est en réalité utilisé à des fins autres que l'énergie.
- (E) L'industrie atomique est un domaine où certaines choses sont camouflées.

**— QUESTÃO 88 —**

A observância feita pelo autor da charge por meio de seus signos verbais e visuais indica que

- (A) a população deve avisar o corpo de bombeiros caso haja vazamento na central nuclear.
- (B) os vizinhos da central devem combater diretamente qualquer perigo ambiental.
- (C) os responsáveis da central não de se explicar na probabilidade de um acidente nuclear.
- (D) a equipe de resgate deverá quebrar os vidros na hipótese de uma falha do núcleo.
- (E) as pessoas devem fugir do local na eventualidade de uma explosão da central.

Uma bolsa à venda em uma loja apresenta em sua etiqueta algumas orientações de uso. Leia-as para responder às questões 89 e 90.

**Notice d'entretien des sacs**

1. Si le sac n'est pas utilisé pendant un certain temps, placez-le dans un endroit bien aéré avec un sachet déshumidificateur à l'intérieur pour le protéger de l'humidité et éviter moisissure et rouille des parties métalliques.
2. Il est recommandé de ranger le sac à l'abri de la lumière et de la chaleur.
3. En cas de pluie, essuyez légèrement le sac avec un chiffon doux, laissez sécher et rangez-le avec un déshumidificateur. Evitez le contact avec les vêtements pour que la couleur n'y migre pas.
4. Ne mettez pas d'objets magnétiques dans le sac ayant des pièces aimantées.
5. Le vernis des pièces en métal peut partir avec le temps ou après avoir subi le choc. Essayez régulièrement les accessoires métalliques avec un tissu sec pour empêcher l'oxydation.
6. Ne le lavez pas.

**— QUESTÃO 89 —**

Imaginez qu'une consommatrice a acheté ce sac et qu'après une grande intempérie, il s'est décoloré. Elle retourne au magasin pour le changer mais o responsável, em se basando na notificação de manutenção do saco, recusa e lhe explica porque :

- (A) "Se a senhora tivesse deixado a bolsa secar ao ar livre, nada disso teria acontecido!"
- (B) "A senhora deveria ter seguido as instruções, isto é, enxugar bem e guardar separadamente!"
- (C) "Provavelmente a senhora usou produtos corrosivos, por isso a garantia não funciona!"
- (D) "É possível que a senhora tenha confundido o material da bolsa!"
- (E) "A loja trocaria a mercadoria em caso de defeito da bolsa, o que não acontece aqui!"

**— QUESTÃO 90 —**

O fabricante da bolsa, por meio das recomendações de uso do produto, espera que seus consumidores sejam

- (A) attentifs aux caprices du temps.
- (B) amateurs d'atours métalliques.
- (C) obsédés par les objets à la mode.
- (D) conscients du danger sur la nature.
- (E) exigeants sur la qualité des sacs.

**— RASCUNHO —**